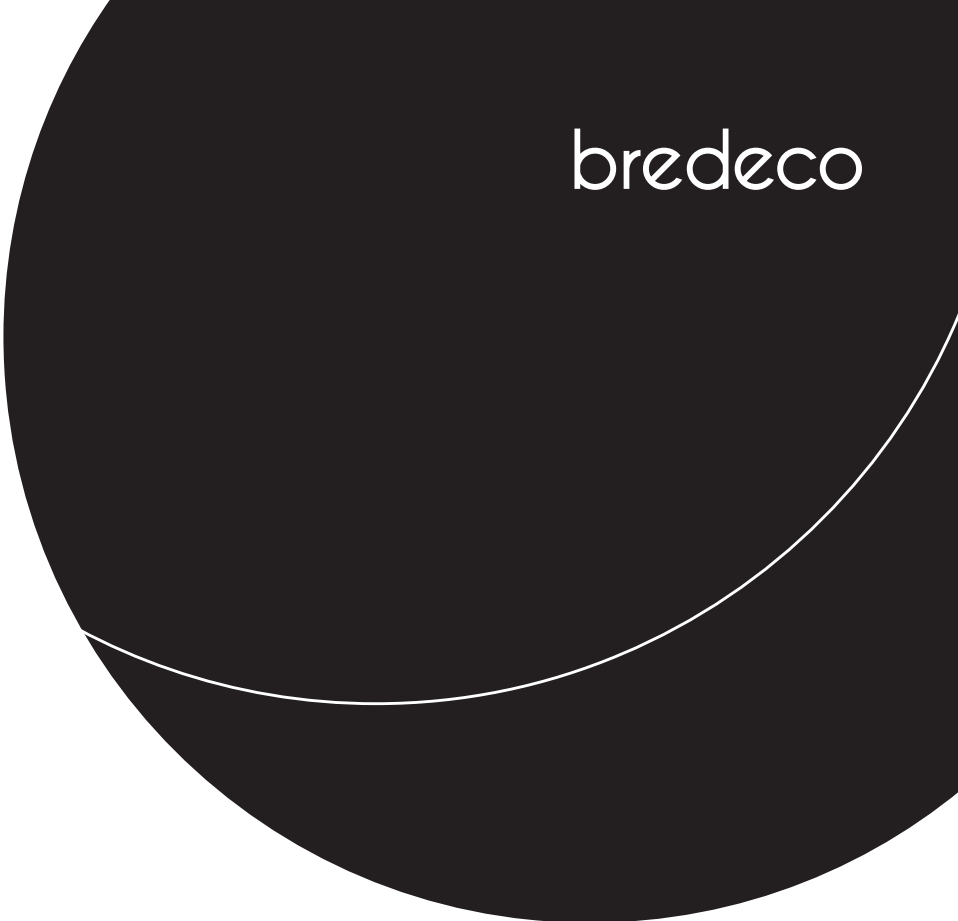




bredeco

HOT WATER DISPENSER (WITH FILTER)

BCWD-4L

BCWD-5L

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEUTSCH	3
ENGLISH	8
POLSKI	13
ČESKY	18
FRANÇAIS	23
ITALIANO	28
ESPAÑOL	33

PRODUKTNAME	HEISSWASSerspENDER	HEISSWASSerspENDER MIT FILTER
PRODUCT NAME	HOT WATER DISPENSER	HOT WATER DISPENSER WITH FILTER
NAZWA PRODUKTU	DYSTRYBUTOR GORĄCEJ WODY	DYSTRYBUTOR GORĄCEJ WODY Z FILTRAMI
NÁZEV VÝROBKU	DÁVKOVAČ HORKÉ VODY	DÁVKOVAČ HORKÉ VODY S FILTRY
NOM DU PRODUIT	DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE	DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE AVEC FILTRE
NOME DEL PRODOTTO	DISPENSER ACQUA CALDA	DISPENSER ACQUA CALDA CON FILTRI
NOMBRE DEL PRODUCTO	DISPENSADOR DE AGUA CALIENTE	DISPENSADOR DE AGUA CALIENTE CON FILTRO
MODELL	BCWD-4L	BCWD-5L
PRODUCT MODEL		
MODEL PRODUKTU		
MODEL VÝROBKU		
MODÈLE		
MODELLO		
MODELO		
HERSTELLER	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.	
MANUFACTURER		
PRODUCENT		
VÝROBCE		
FABRICANT		
PRODUTTORE		
FABRICANTE		
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU	
MANUFACTURER ADDRESS		
ADRES PRODUCENTA		
ADRESA VÝROBCE		
ADRESSE DU FABRICANT		
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE		
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE		

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Produktname	HEISSWAS-SERSPENDER	HEISSWAS-SERSPENDER MIT FILTER
Modell	BCWD-4L	BCWD-5L
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W]	2600	2300
Schutzklasse	I	
Schutzart IP	-	IPX4
Max. Durchsatz [ml/min]	596	629
Fassungsvermögen [l]	4	5
Filterlebensdauer [l]	4-6 Wochen oder 150 L	12 Monate/ Zeit
Selbstrückstellender Thermoschalter (Tf)	115	-
Thermoschalter	125	-
Abmessungen [mm]	191x346x292	447x179x387
Gewicht [kg]	3,3	7,4
Wassertemperatur [°C]	45, 55, 65, 75, 85, 100	25, 50, 85, 95

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).

	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	Gerät der Schutzklasse I mit Schutzklemme.
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf HEISSWASSerspENDER/HEISSWASSerspENDER MIT FILTER. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Lufteingänge und Luftausgänge nicht abdecken!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

⚠ HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine

beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.

- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- Ein leeres Gerät darf nicht eingeschaltet werden.
- Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Achten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät besonders darauf, Verbrennungen durch heiße Teile oder austretenden Dampf zu vermeiden.
- Gehen Sie beim Öffnen des Deckels und Entfernen des Tanks vom Gerät vorsichtig vor, um Verbrühungsgefahr durch heißen Dampf zu vermeiden.
- Es ist verboten, den Wassertank direkt aus dem Wasserhahn nachzufüllen, während das Gerät an die Stromquelle angeschlossen ist.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Geräts sicher, dass das Gerät keine Undichtigkeiten aufweist.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Geräts sicher, dass sich ausreichend Wasser im Tank befindet und der Gerätedeckel ordnungsgemäß geschlossen ist.

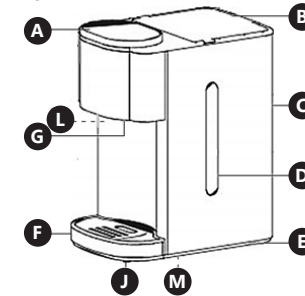


ACHTUNG! Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

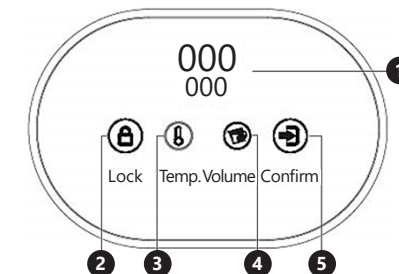
Der Heißwasserspender ist ein Gerät zum Kochen oder zum Halten von Wasser bei einer bestimmten Temperatur, das zum Brühen von Kaffee, Tee, Fertiggerichten und zum Servieren von warmen Getränken oder sauberem, warmem Wasser verwendet werden kann.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG
BCWD-4L

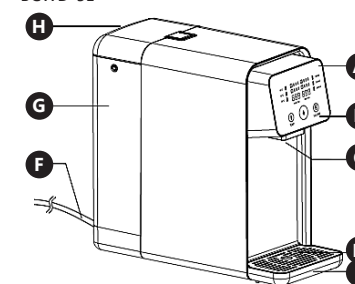
- Bedienfeld
- Wassertankabdeckung
- Wassertankgehäuse
- Wasserstandsanzeige
- Gestell
- Gestell mit Abtropffläche
- Wasserdüse
- Wassertank (in der Abbildung nicht sichtbar)
- Wasserfilter (in der Abbildung nicht sichtbar)
- Rutschfeste Füße
- Netzkabel (in der Abbildung nicht sichtbar)
- RESET-Taste
- Entwässerungsstopfen

Bedienfeld



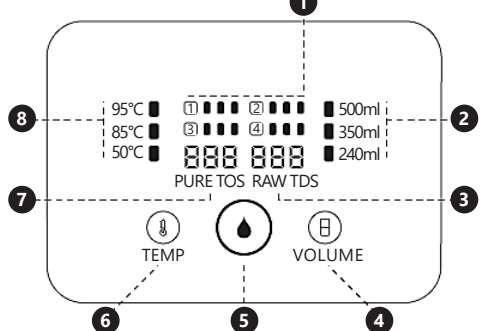
- Anzeige
- Verriegelungstaste LOCK
- Taste zur Temperatureinstellung TEMP
- Taste zur Volumeneinstellung VOLUME
- Bestätigungstaste CONFIRM

BCWD-5L



- Anzeige
- Bedienfeld
- Wasserdüse
- Abtropffläche
- Gestell
- Power cord
- Wassertank
- Wassertankabdeckung

Bedienfeld



- Zustand der Filterpatronen (1. Maschenfilter; 2.PP+CTO; 3. RO; 4. ACF)
- Kapazitätsindikatoren
- Rohwasser
- Taste zur Volumeneinstellung VOLUME
- Bestätigungstaste und Wasserstandsanzeige
- Taste zur Temperatureinstellung TEMP
- Gereinigtes Wasser
- Temperaturanzeigen

Beschreibung der Filter

PP+CTO	Baumwollfilter mit Aktivkohlepatrone	3-6 Monate
RO	Umkehrosmose-Membranfilter	12-24 Monate
ACF	Kohlefaserfilter	8-12 Monate

Vorsicht: Die Lebensdauer der Filter hängt von der Qualität des verwendeten Wassers ab.

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

ARBEITSPLATZ DES GERÄTES:

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40 °C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85 %. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

Demontieren Sie vor dem ersten Gebrauch den Wassertank und reinigen Sie ihn mit warmem, fließendem Wasser und

einem milden Reinigungsmittel. Es wird auch empfohlen, das gesamte Wassersystem des Gerätes mehrmals zu spülen, bevor das Wasser für Lebensmittelzwecke verwendet wird.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

BCWD-4L

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, trockene, saubere und feuerfeste Oberfläche.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.
3. Öffnen Sie die Abdeckung des Wassertanks.
4. Füllen Sie den Tank mit Wasser auf.
Hinweis: Der Wasserstand im Tank sollte den MAX-Wert nicht überschreiten.
5. Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an.
6. Stellen Sie das Aufnahmegefäß unter die Düse auf die Abtropffläche.
7. Halten Sie die LOCK-Taste gedrückt, um das Bedienfeld zu entsperren.
8. Drücken Sie die TEMP-Taste, um die Wassertemperatur auszuwählen (45> 55> 65> 75> 85> 100 [°C]).
9. Drücken Sie die VOLUME-Taste, um die Wassermenge auszuwählen (0> 100> 200> 300 [ml]).
10. Drücken Sie die CONFIRM-Taste, um die Auswahl zu bestätigen. Das Gerät beginnt zu arbeiten.
11. Das Gerät signalisiert das Ende des Vorgangs mit einem Signalton.
Vorsicht: Wenn auf dem Display E7 mit einem akustischen Signal angezeigt wird, bedeutet dies, dass das Wasser im Tank nachgefüllt werden muss.

BCWD-5L

Vorsicht: Das Gerät beginnt bei der ersten Inbetriebnahme mit der Spülung. Während dieser Zeit leuchtet die Bestätigungstaste auf und erlischt abwechselnd. Sobald sich das Signal stabilisiert hat, können Sie mit dem Gerät arbeiten.

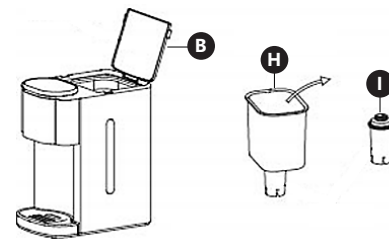
1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, trockene, saubere und feuerfeste Oberfläche.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.
3. Öffnen Sie die Abdeckung des Wassertanks.
4. Entfernen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn auf.
5. Installieren Sie den Wassertank in seiner ursprünglichen Position.
6. Schließen Sie die Abdeckung des Wassertanks. Achten Sie darauf, dass der Wassertank richtig sitzt und die Abdeckung geschlossen ist.
7. Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an.
8. Stellen Sie das Aufnahmegefäß unter die Düse auf die Abtropffläche.
9. Drücken Sie die TEMP-Taste, um die Wassertemperatur auszuwählen (50>85>95 [°C]).
10. Drücken Sie die VOLUME-Taste, um die Wassermenge auszuwählen (240>350>500 [ml]).
11. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um die Auswahl zu bestätigen. Das Gerät beginnt zu arbeiten.
12. Das Gerät signalisiert das Ende des Vorgangs mit einem Signalton.

13. Zurücksetzen eines abgelaufenen Filters: Wenn das Display anzeigt, dass der Filter abgelaufen ist, drücken Sie die Tasten „Temp“ und „Volume“ für 5 Sekunden, um das abgelaufene Filterelement direkt zurückzusetzen. Filterelemente, deren Laufzeit noch nicht abgelaufen ist, werden nicht zurückgesetzt. Wenn das Zurücksetzen des Filters abgeschlossen ist, ertönt für 2 Sekunden ein Alarmton des Summers.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

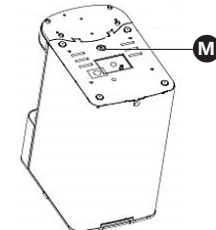
3.4.1 BCWD-4L

A. Filterwechsel



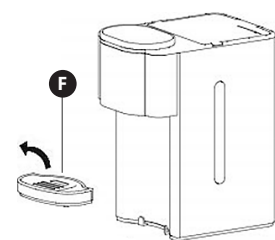
1. Öffnen Sie die Abdeckung des Wassertanks.
2. Entfernen Sie den Filterbehälter aus dem Geräteinneren.
3. Entfernen Sie den gebrauchten Filter und installieren Sie einen neuen.
4. Setzen Sie die Filterpatrone in ihre Ausgangsposition.

B. Entfernen von Restwasser aus dem Gerät



1. Lösen Sie den Entwässerungsstopfen an der Unterseite des Gerätes.
2. Entfernen Sie eventuell vorhandenes Restwasser.
3. Ziehen Sie den Entwässerungsstopfen bis zur ursprünglichen Position an.

C. Entfernen von Restwasser aus der Abtropffläche

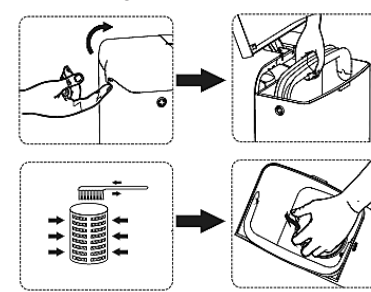


1. Halten Sie das Gerät mit einer Hand fest und heben Sie die Abtropffläche vorsichtig vom Installationsort ab.

2. Reinigen Sie das Gestell mit der Abtropffläche unter mit fließendem Wasser und mit einem weichen Tuch.
3. Montieren Sie das Gestell mit der Abtropffläche in seiner ursprünglichen Position

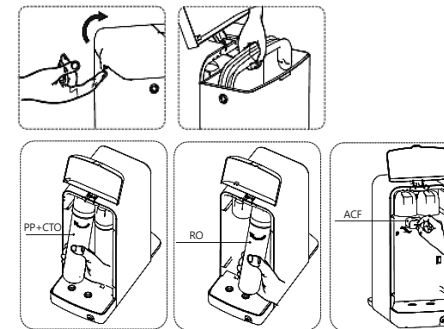
3.4.2 BCWD-5L

A. Wartung des Maschenfilters



1. Öffnen Sie die Abdeckung des Wassertanks.
2. Entfernen Sie den Wassertank.
3. Entfernen Sie den Maschenfilter im Wassertank.
4. Reinigen Sie den Filter unter fließendem Wasser mit einer Bürste.
5. Installieren Sie den Filter in seiner ursprünglichen Position.
6. Montieren Sie den Wassertank und schließen Sie die Abdeckung des Wassertanks.

B. Filterwechsel



1. Öffnen Sie die Abdeckung des Wassertanks.
2. Entfernen Sie den Wassertank.
3. Entfernen Sie verbrauchte RO/PP+CTO-Filter, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
4. Entfernen Sie den ACF-Filter, indem Sie daran ziehen.
5. Installieren Sie einen neuen Filter.
6. Installieren Sie neue RO/PP+CTO-Filter, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen.
7. Bauen Sie den Wassertank ein.
8. Schließen Sie die Abdeckung des Wassertanks.

3.4.3 ALLGEMEINE REGELN FÜR DIE REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen.

- b) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
- c) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- d) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- f) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
- g) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- h) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- i) Um die einwandfreie technische Funktion des Gerätes zu gewährleisten, wird empfohlen, eine regelmäßige Entkalkung des Hydrauliksystems durchzuführen.

Hinweis: Ungiftige Entkalkungsmittel (z. B. Zitronensäure) werden zur Entkalkung empfohlen. Nach der Entkalkung spülen Sie das gesamte Wassersystem mindestens dreimal.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	HOT WATER DISPENSER	HOT WATER DISPENSER WITH FILTER
Model	BCWD-4L	BCWD-5L
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50	
Rated power [W]	2600	2300
Protection class	I	
Protection rating IP	-	IPX4
Flow rate [ml / min]	596	629
Capacity [l]	4	5
Filter life [l]	4-6 weeks or 150 L	12 months/ time
Self-resetting thermal switch (Tf)	115	-
Thermal switch	125	-
Dimensions [mm]	191x346x292	447x179x387
Weight [kg]	3,3	7,4
Water temperature [°C]	45, 55, 65, 75, 85, 100	25, 50, 85, 95

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!



Protection class I device with a protective earth connection.



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to HOT WATER DISPENSER/ HOT WATER DISPENSER WITH FILTER. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.1. ELECTRICAL SAFETY

- The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!

- In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- Keep the device away from children and animals.



REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

- The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

- Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- Keep the device out of the reach of children.
- Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- Do not run the device when empty.
- It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- Keep the device away from sources of fire and heat.
- Do not overload the device.

- When using the Hot Water Dispenser, take particular care to avoid the risk of scalding caused by hot parts or escaping steam.
- Be careful when opening the lid and removing the tank from the device to avoid the risk of scalding by hot steam.
- Never refill the water tank directly from the tap while the device is connected to a power source.
- Before using the device, make sure that it has no leaks.
- Before using the device, make sure that there is enough water in the tank and that the cover is closed properly.

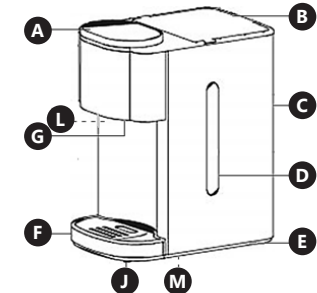


ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

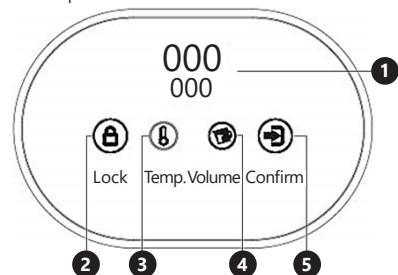
The hot water dispenser is a device designed for boiling and maintaining water at a selected temperature which you can use to brew coffee, tea, instant dishes and to serve warm drinks or clean, warm water.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION
BCWD-4L

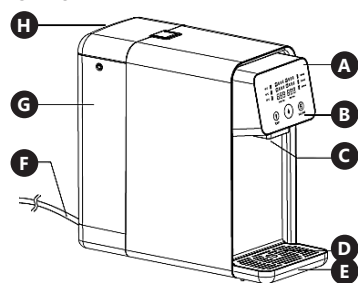
- Control panel
- Water tank cover
- Water tank housing
- Water level indicator
- Stand
- Tray with drainer
- Water nozzle
- Water tank (not shown in the picture)
- Water filter (not shown in the picture)
- Non-slip feet
- Power cord (not shown in the picture)
- RESET button
- Drainage plug

Control panel



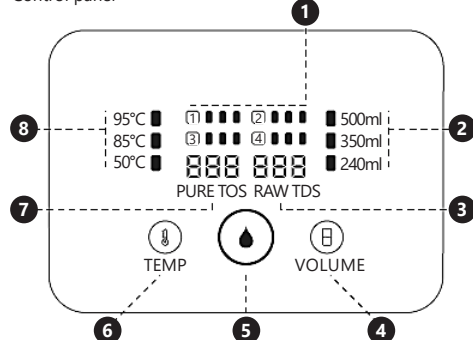
1. Display
2. LOCK button
3. TEMP modification button
4. VOLUME modification button
5. CONFIRM button

BCWD-5L



- A. Display
- B. Control panel
- C. Water nozzle
- D. Drainer
- E. Stand
- F. Power cord
- G. Water tank
- H. Water tank cover

Control panel



1. Condition of filter cartridges (1. Mesh filter; 2.PP + CTO; 3. RO; 4. ACF)
2. Capacity indicators
3. Raw water

4. VOLUME modification button
5. Confirmation button and water level indicator
6. TEMP modification button
7. Purified water
8. Temperature indicators

Filter description

PP+CTO	Cotton filter with activated charcoal	3-6 months
RO	Membrane reverse osmosis filter	12-24 months
ACF	Carbon fibre filter	8-12 months

Note: The life of filters depends on the quality of the water used.

3.2. PREPARING FOR USE

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Before first use, remove the water tank and clean it using warm running water and a mild detergent. It is also recommended to flush the entire device water system several times before using the water for food purposes.

3.3. DEVICE USE

BCWD-4L

1. Place the device on a flat, dry, clean and fireproof surface.
2. Ensure that the device is disconnected from the power supply.
3. Open the water tank cover.
4. Top up the water in the tank.
Note: The water level in the tank should not exceed the MAX value.
5. Connect the device to a power source.
6. Place the water collecting container under the nozzle on the drip tray.
7. Press and hold the LOCK button to unlock the control panel.
8. Press the TEMP button to select the water temperature (45> 55> 65> 75> 85> 100 [°C]).
9. Press the VOLUME button to select the water volume (0> 100> 200> 300 [ml]).
10. Press the CONFIRM button. The device will start working.
11. The device will produce a sound signal when it stops working.
Note: the message E7 on the display, accompanied by an audible signal, means that you need to top up the water in the tank

BCWD-5L

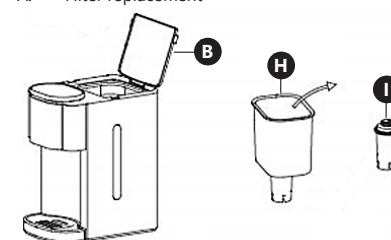
Note: The device will start flushing during the first start-up. Simultaneously, the confirm button will alternate on and off. When the signal stabilizes, you can start working with the device.

1. Place the device on a flat, dry, clean and fireproof surface.
2. Ensure that the device is disconnected from the power supply.
3. Open the water tank cover.
4. Pull out the water tank and top it up with water.
5. Put the water tank back in its original position.
6. Close the water tank cover. Make sure that the tank is seated correctly and the cover is closed.
7. Connect the device to a power source.
8. Place the water collecting container under the nozzle on the drip tray.
9. Press the TEMP button to select the water temperature (50>85>95 [°C]).
10. Press the VOLUME button to select the water volume (240>350>500 [ml]).
11. Press the confirm button. The device will start working.
12. The device will produce a sound signal when it stops working.
13. Resetting an expired filter: When the display shows that the filter has expired, press the „Temp“ and „Volume“ button for 5 seconds to directly reset the expired filter element. Filter elements whose life has not expired will not be reset. When the filter reset is complete, the buzzer will sound an alarm for 2 seconds.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

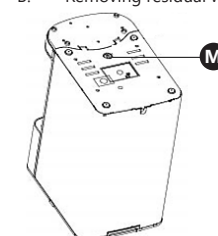
3.4.1 BCWD-4L

A. Filter replacement



1. Open the water tank cover.
2. Remove the container with filter from inside the device.
3. Remove the used filter and install a new one.
4. Place the container with filter in its original position.

B. Removing residual water from the device



1. Loosen the drainage plug on the bottom of the device.
2. Remove the remaining water.
3. Tighten the drain plug to its original position.

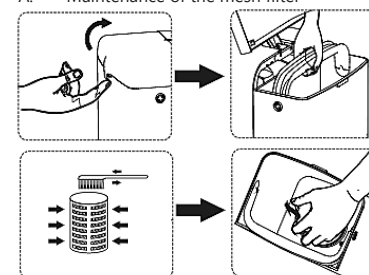
C. Removing residual water from the drip tray



1. Holding the device with one hand, gently lift and remove the drip tray.
2. Clean the drip tray with running water and a soft cloth.
3. Install the drip tray in its original position.

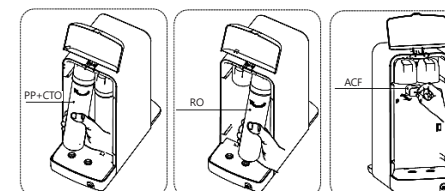
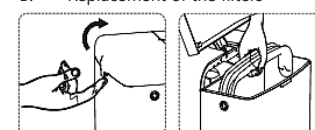
3.4.2 BCWD-5L

A. Maintenance of the mesh filter



1. Open the water tank cover
2. Remove the water tank.
3. Remove the mesh filter from inside the water tank.
4. Clean the filter under running water with a brush.
5. Install the filter in its original position.
6. Install the water tank and close the tank cover.

B. Replacement of the filters



1. Open the water tank cover.
2. Remove the water tank.
3. Remove the used RO / PP + CTO filters by turning them counter clockwise.
4. Remove the ACF filter by pulling it. Install a new filter.
5. Install the new RO / PP + CTO filters by turning them clockwise.
6. Install the water tank.
7. Close the water tank cover.

3.4.3 GENERAL RULES FOR CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- f) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- g) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- h) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- i) To ensure proper technical efficiency of the device, it is recommended to regularly descale the hydraulic system.

Note: non-toxic descaling agents (e.g. citric acid) are recommended for descaling. After descaling, flush the entire water system at least three times.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	DYSTRYBUTOR GORĄCEJ WODY	DYSTRYBUTOR GORĄCEJ WODY Z FILTRAMI
Model	BCWD-4L	BCWD-5L
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50	
Moc znamionowa [W]	2600	2300
Klasa ochronności	I	
Klasa ochrony IP	-	IPX4
Maks. przepustowość [ml/min]	596	629
Pojemność [l]	4	5
Żywotność filtra [l]	4-6 tygodni albo 150 L	12 m-cy/czas
Samoresetujący wyłącznik termiczny (Tf)	115	-
Wyłącznik termiczny	125	-
Wymiary [mm]	191x346x292	447x179x387
Ciężar [kg]	3,3	7,4
Temperatura wody [°C]	45, 55, 65, 75, 85, 100	25, 50, 85, 95

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



Urządzenie I klasy ochronności z zaciskiem ochronnym.



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do DYSTRYBUTOR GORĄCEJ WODY/ DYSTRYBUTOR GORĄCEJ WODY Z FILTRAMI. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności/ w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

- g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- c) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- e) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂). Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- g) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- h) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

⚠️ PAMIĘTAJ! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- b) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie złącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.

- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub. Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- i) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- j) Urządzenie nie jest zabawką. Czystczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- k) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
- l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- m) Trzymać urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- n) Nie należy przeciążać urządzenia.
- o) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć ryzyka poparzeń spowodowanego poprzez gorące elementy lub wydostającą się parę wodną.
- p) Podczas otwierania pokrywy oraz usuwania pojemnika z urządzenia należy zachować ostrożność, aby uniknąć ryzyka poparzeń gorącą parą wodną.
- q) Zabrania się uzupełniania zbiornika wody bezpośrednio z kranu w chwili, gdy urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- r) Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy upewnić się, że urządzenie nie posiada wycieków.
- s) Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy upewnić się, że w zbiorniku znajduje się odpowiednia ilość wody, a pokrywa urządzenia jest prawidłowo zamknięta.

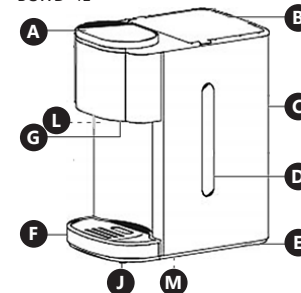
⚠️ UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Dystrybutor gorącej wody jest urządzeniem przeznaczonym do zagotowywania oraz utrzymywania w wybranej temperaturze wody, którą można użyć do zaparzenia kawy, herbaty, dań typu „instant” oraz do podania ciepłych napojów lub czystej, ciepłej wody.

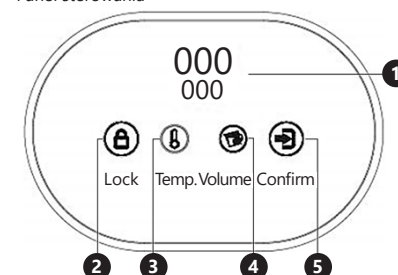
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA BCWD-4L



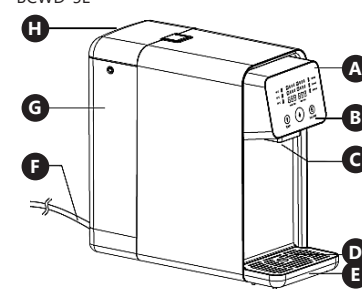
- A. Panel sterowania
B. Pokrywa zbiornika wody
C. Obudowa zbiornika wody
D. Wskaźnik poziomu wody
E. Podstawa
F. Podstawa z ociekaczem
G. Dysza wodna
H. Zbiornik wody (niewidoczny na ilustracji)
I. Filtr wody (niewidoczny na ilustracji)
J. Stopki antypoślizgowe
K. Przewód zasilania (niewidoczny na ilustracji)
L. Przycisk RESET
M. Korek drenażowy

Panel sterowania



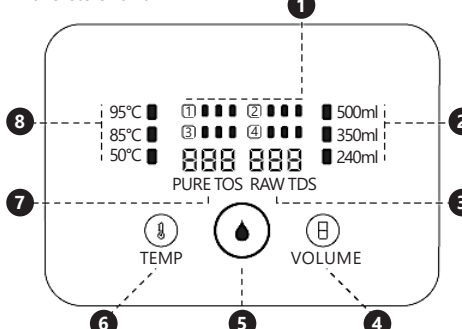
1. Wyświetlacz
2. Przycisk blokady LOCK
3. Przycisk modyfikacji temperatury TEMP
4. Przycisk modyfikacji objętości VOLUME
5. Przycisk zatwierdzenia CONFIRM

BCWD-5L



- A. Wyświetlacz
B. Panel sterowania
C. Dysza wodna
D. Ociekacz
E. Podstawa
F. Przewód zasilania
G. Zbiornik wody
H. Pokrywa zbiornika wody

Panel sterowania



1. Stan wkładów filtrujących (1. Filtr siateczkowy; 2. PP+CTO; 3. RO; 4. ACF)
2. Wskaźniki pojemności
3. Woda surowa
4. Przycisk modyfikacji objętości VOLUME
5. Przycisk zatwierdzenia oraz wskaźnik poziomu wody
6. Przycisk modyfikacji temperatury TEMP
7. Woda oczyszczona
8. Wskaźniki temperatury

Opis filtrów

PP+CTO	Filtr bawełniany z wkładem węgla aktywnego	3-6 mies.
RO	Filtr membranowy odwróconej osmozy	12-24 mies.
ACF	Filtr z włókna węglowego	8-12 mies.

Uwaga: Okres przydatności filtrów zależy od jakości użytkowanej wody.

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Przed pierwszym użyciem zdemontować zbiornik wody i umyć go przy użyciu ciepłej, bieżącej wody oraz delikatnego detergentu.

Zaleca się także kilkukrotne przepłukanie całego układu wodnego urządzenia przed wykorzystaniem wody do celów do spożywczych.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

BCWD-4L

1. Ustawić urządzenie na płaskiej, suchej, czystej i ognioodpornej powierzchni.
2. Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
3. Otworzyć pokrywę zbiornika wody.
4. Uzupełnić zapas wody w zbiorniku.
Uwaga: Poziom wody w zbiorniku nie powinien przekraczać wartości MAX.
5. Podłączyć urządzenie do źródła zasilania.
6. Ustawić naczynie odbiorcze wody pod dyszą, na podstawie z ociekaczem.
7. Naciśnąć i przytrzymać przycisk LOCK, aby odblokować panel sterowania.
8. Naciśnąć przycisk TEMP, aby wybrać temperaturę wody (45>55>65>75>85>100[°C]).
9. Naciśnąć przycisk VOLUME, aby wybrać objętość wody (0>100>200>300[ml]).
10. Naciśnąć przycisk CONFIRM, aby zatwierdzić wybór. Urządzenie rozpocznie pracę.
11. Urządzenie zasygnalizuje zakończenie pracy sygnałem dźwiękowym.
Uwaga: W przypadku, gdy na wyświetlaczu ukaże się komunikat E7 w towarzystwie sygnału dźwiękowego, oznacza to konieczność uzupełnienia wody w zbiorniku.

BCWD-5L

Uwaga: Podczas pierwszego uruchomienia urządzenie rozpocznie płukanie. W tym czasie przycisk zatwierdzenia będzie naprzemiennie zapalać się i gasnąć. Gdy sygnał się ustabilizuje możliwe jest rozpoczęcie pracy z urządzeniem.

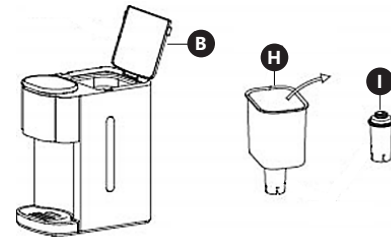
1. Ustawić urządzenie na płaskiej, suchej, czystej i ognioodpornej powierzchni.
2. Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
3. Otworzyć pokrywę zbiornika wody.
4. Wyciągnąć zbiornik wody, a następnie uzupełnić jej zapas.
5. Zainstalować zbiornik wody w pierwotnym położeniu.
6. Zamknąć pokrywę zbiornika wody. Należy upewnić się, że zbiornik został osadzony prawidłowo, a pokrywa domknięta.
7. Podłączyć urządzenie do źródła zasilania.
8. Ustawić naczynie odbiorcze wody pod dyszą, na podstawie z ociekaczem.
9. Naciśnąć przycisk TEMP, aby wybrać temperaturę wody (50>85>95 [°C]).
10. Naciśnąć przycisk VOLUME, aby wybrać objętość wody (240>350>500 [ml]).
11. Naciśnąć przycisk zatwierdzenia, aby zatwierdzić wybór. Urządzenie rozpocznie pracę.
12. Urządzenie zasygnalizuje zakończenie pracy sygnałem dźwiękowym.

13. Ustawienie filtra, którego żywotność wygaśa: Kiedy wyświetlacz pokazuje, że żywotność filtra wygaśa, naciśnij przycisk „Temp” i „Volume” przez 5 sekund, aby bezpośrednio zresetować element filtra, którego żywotność wygaśa. Elementy filtra, których żywotność nie wygaśa, nie zostaną zresetowane. Po zakończeniu resetowania filtra, brzęczyk będzie emitował alarm przez 2 sekundy.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

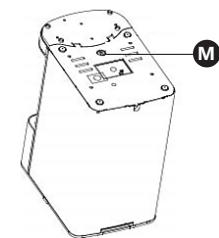
3.4.1 BCWD-4L

A. Wymiana filtra



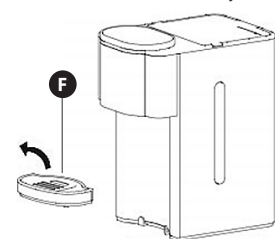
1. Otworzyć pokrywę zbiornika wody.
2. Usunąć z wnętrza urządzenia pojemnik z filtrem.
3. Usunąć zużyty filtr i zainstalować nowy.
4. Umieścić pojemnik z filtrem w pierwotnym położeniu.

B. Usuwanie resztek wody z urządzenia



1. Poluzować korek drenażowy znajdujący się w spodniej części urządzenia.
2. Usunąć resztki zużytej wody.
3. Dokręcić korek drenażowy do pierwotnego położenia.

C. Usuwanie resztek wody z ociekacza

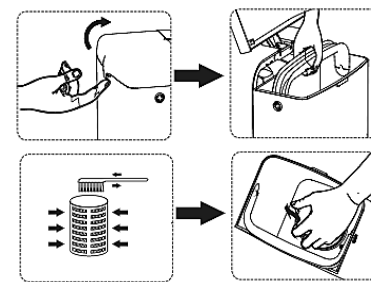


1. Przytrzymując urządzenie jedną ręką, delikatnie unieść i wysunąć podstawkę z ociekaczem z miejsca instalacji.
2. Oczyszczyć podstawkę z ociekaczem przy pomocy bieżącej wody oraz miękkiej ściereczki.

3. Zainstalować podstawkę z ociekaczem w pierwotnym położeniu.

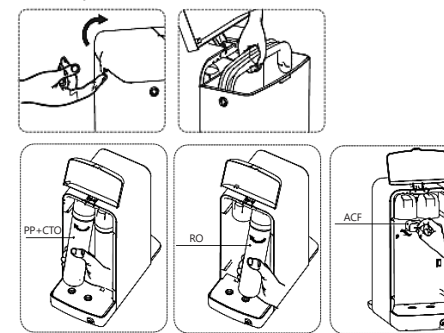
3.4.2 BCWD-5L

A. Konserwacja filtra siateczkowego



1. Otworzyć pokrywę zbiornika wody
2. Usunąć zbiornik wody.
3. Zdemontować filtr siateczkowy znajdujący się wewnątrz zbiornika wody.
4. Filtr wycisnąć pod bieżącą wodą przy pomocy szczotki.
5. Zainstalować filtr w pierwotnym położeniu.
6. Zainstalować zbiornik wody i zamknąć pokrywę zbiornika.

B. Wymiana filtrów



1. Otworzyć pokrywę zbiornika wody.
2. Usunąć zbiornik wody.
3. Usunąć zużyte filtry RO/PP+CTO, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Usunąć filtr ACF pociągając go. Zainstalować nowy filtr.
5. Zainstalować nowe filtry RO/PP+CTO, obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
6. Zainstalować zbiornik wody.
7. Zamknąć pokrywę zbiornika wody.

3.4.3 ZASADY OGÓLNE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- b) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.

- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- h) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- i) Aby zapewnić odpowiednią sprawność techniczną urządzenia zaleca się przeprowadzać regularne odkamienianie układu hydraulicznego.
Uwaga: do odkamieniania zaleca się stosować nietoksyczne środki odkamieniające (np. kwasek cytrynowy). Po odkamienianiu należy przynajmniej trzykrotnie przepłukać cały układ wodny.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	DÁVKOVAČ HORKÉ VODY	DÁVKOVAČ HORKÉ VODY S FILTRY
Model	BCWD-4L	BCWD-5L
Jmenovité napětí napájení [V~] / Frekvence [Hz]	230/50	
Jmenovitý výkon [W]	2600	2300
Třída ochrany	I	
Stupeň ochrany IP	-	IPX4
Maximální průtoková kapacita [ml/min]	596	629
Kapacita [l]	4	5
Životnost filtru [l]	4-6 týdnů nebo 150 L	12 měsíce/čas
Tepelný spínač s automatickým resetem (Tf)	115	-
Tepelný spínač	125	-
Rozměry [mm]	191x346x292	447x179x387
Hmotnost [kg]	3,3	7,4
Teplota vody [°C]	45, 55, 65, 75, 85, 100	25, 50, 85, 95

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod na bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Zařízení I bezpečnostní třídy s bezpečnostním tlačítkem.



VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!



Pouze k použití ve vnitřních prostorech.



POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



POZNÁMKY! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na DÁVKOVAČ HORKÉ VODY/DÁVKOVAČ HORKÉ VODY S FILTRY. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v blízkosti nádrží s vodou! Zařízení nenoríte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení se nedotýkejte mokřima nebo vlhkými rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
- Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřím povrchu.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídativí a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.

- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetí osobě musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti. Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.



PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživatelé tak při práci se zařízením neohroží žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Opravy a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Nepřesouvejte, nepřenašejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.

- Nezapínejte prázdné zařízení.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- Zařízení nepřetěžujte.
- Při práci se zařízením dbejte zejména na to, aby nedošlo k popálení způsobeného horkými částmi nebo unikající parou.
- Při otevírání víka a vyjímání nádoby ze zařízení buďte opatrní, abyste předešli riziku opaření horkou parou. Je zakázáno doplňovat vodní nádrž přímo z kohoutku, když je zařízení připojeno ke zdroji energie.
- Před použitím zařízení se ujistěte, že na zařízení nedochází k únikům.
- Před použitím zařízení se ujistěte, že v nádrži je dostatek vody a že je kryt zařízení řádně uzavřen.



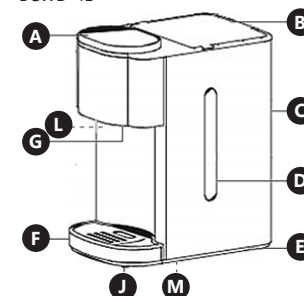
POZNÁMKY! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Dávkovač horké vody je zařízení určené pro vaření a udržování teploty vody, kterou můžete použít pro spaření kávy, čaje, instantních nápojů a pro podávání teplých nápojů nebo čistě, teplé vody.

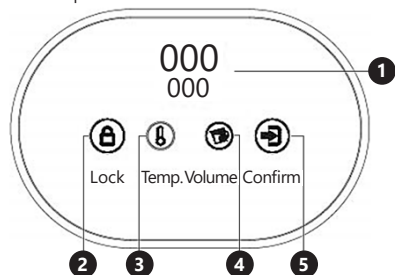
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ BCWD-4L



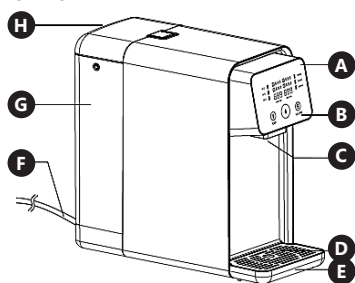
- Ovládací panel
- Kryt nádrže na vodu
- Tělo nádrže na vodu
- Ukazatel hladiny vody
- Základna
- Základna s odkapávačem
- Vodní tryska
- Nádrž na vodu (na obrázku není vidět)
- Vodní filtr (na obrázku není vidět)
- Protiskluzové nožičky
- Napájecí kabel (na obrázku není vidět)
- Tlačítko RESET
- Vypouštěcí zátka

Ovládací panel



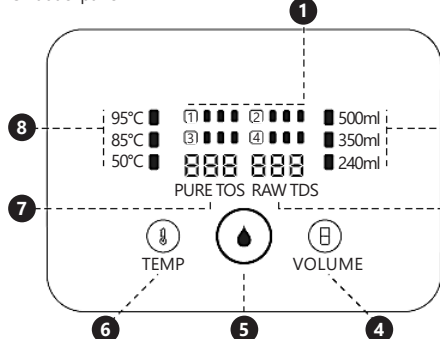
1. Displej
2. Tlačítko LOCK
3. Tlačítko pro úpravu teploty TEMP
4. Tlačítko pro úpravu objemu VOLUME
5. Potvrzovací tlačítko CONFIRM

BCWD-5L



- A. Displej
- B. Ovládací panel
- C. Vodní tryska
- D. Odkapávač
- E. Základna
- F. Napájecí kabel
- G. Nádrž na vodu
- H. Kryt nádrže na vodu

Ovládací panel



1. Stav filtračních vložek (1. Síťový filtr; 2.PP+CTO; 3. RO; 4. ACF)
2. Ukazatele kapacity
3. Surová voda

4. Tlačítko pro úpravu objemu VOLUME
5. Potvrzovací tlačítko a ukazatel hladiny vody
6. Tlačítko pro úpravu teploty TEMP
7. Vyčištěná voda
8. Ukazatele teploty

Popis filtrů

PP+CTO	Bavlněný filtr s vložkou z aktivního uhlí	3-6 months
RO	Membránový filtr pro reverzní osmózu	12-24 months
ACF	Filtr z uhlíkových vláken	8-12 months

Poznámka: Skladovatelnost filtrů závisí na kvalitě použité vody.

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85 %. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení! Před prvním použitím vyjměte nádrž na vodu a vyčistěte ji horkou tekoucí vodou a jemným čisticím prostředkem. Doporučuje se také několikrát propláchnout celý vodní systém zařízení před použitím vody ke konzumaci.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM
BCWD-4L

1. Umístěte zařízení na rovný, suchý, čistý a nehořlavý povrch.
2. Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od napájení.
3. Otevřete kryt nádrže na vodu.
4. Doplněte vodu do nádrže.

Poznámka: Hladina vody v nádrži by neměla překročit hodnotu MAX.

5. Připojte zařízení ke zdroji napájení.
6. Umístěte nádobu na sběr vody po trysku na základnu s odkapávačem.
7. Stisknutím a podržením tlačítka LOCK odemkněte ovládací panel.
8. Stisknutím tlačítka TEMP vyberte teplotu vody (45> 55> 65> 75> 85> 100[°C]).
9. Stisknutím tlačítka VOLUME vyberte objem vody (0> 100> 200> 300 [ml]).
10. Výběr potvrďte stisknutím tlačítka CONFIRM. Zařízení začne pracovat.
11. Zařízení bude signalizovat konec provozu zvukovým signálem.

Poznámka: Pokud se na displeji zobrazí zpráva E7 doprovázená zvukovým signálem, znamená to, že je třeba doplnit vodu v nádrži.

BCWD-5L

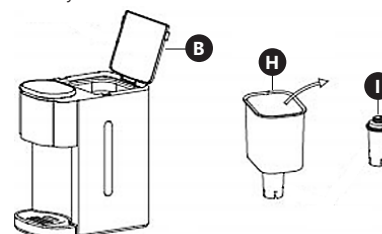
Poznámka: Zařízení se začne oplachovat během prvního spuštění. Během této doby se tlačítko potvrzení střídavě zapíná a vypíná. Když se signál stabilizuje, je možné začít se zařízením pracovat.

1. Umístěte zařízení na rovný, suchý, čistý a nehořlavý povrch.
2. Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od napájení.
3. Otevřete kryt nádrže na vodu.
4. Vytáhněte nádrž na vodu a poté doplňte vodu.
5. Nainstalujte vodní nádrž na původní místo.
6. Zavřete kryt nádrže na vodu. Ujistěte se, že je nádrž správně usazena a víko je zavřené.
7. Připojte zařízení ke zdroji napájení.
8. Umístěte nádobu na sběr vody po trysku na základnu s odkapávačem.
9. Stisknutím tlačítka TEMP vyberte teplotu vody (50>85>95 [°C]).
10. Stisknutím tlačítka VOLUME vyberte objem vody (240>350>500 [ml]).
11. Stisknutím tlačítka potvrzení výběr potvrďte. Zařízení začne pracovat.
12. Zařízení bude signalizovat konec provozu zvukovým signálem.
13. Resetování prošlého filtru: Když displej ukazuje, že vypršela životnost filtru, stiskněte tlačítka „Temp“ a „Volume“ po dobu 5 sekund pro přímé resetování filtru. Filtrační prvky, jejichž životnost dosud nevypršela, se neresetují. Po resetování filtru se na 2 sekundy rozezní alarm bzučáku.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

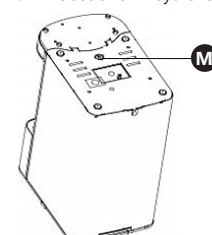
3.4.1 BCWD-4L

A. Výměna filtru



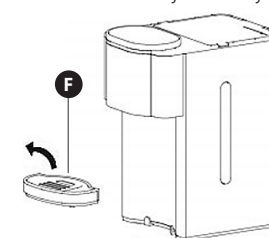
1. Otevřete kryt nádrže na vodu.
2. Vyjměte ze zařízení nádobu na filtry.
3. Vyjměte použitý filtr a nainstalujte nový.
4. Umístěte nádobu na filtry na původní místo.

B. Odstranění zbytkové vody ze zařízení



1. Uvolněte vypouštěcí zátku na spodní straně zařízení.
2. Odstraňte zbytkovou vodu.
3. Utáhněte vypouštěcí zátku do původní polohy.

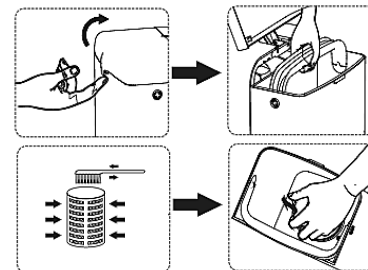
C. Odstranění zbytkové vody z odkapávače



1. Držte zařízení jednou rukou, jemně nadzvedněte a vyjměte odkapávací misku z místa instalace.
2. Vyčistěte odkapávací misku tekoucí vodou a měkkým hadříkem.
3. Nainstalujte odkapávací misku do původní polohy.

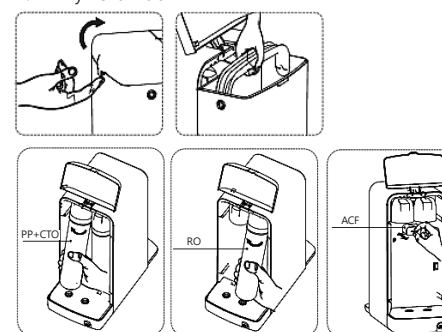
3.4.2 BCWD-5L

A. Údržba sítkového filtru



1. Otevřete kryt nádrže na vodu.
2. Vyjměte vodní nádrž.
3. Vyjměte síťový filtr z vodní nádrže.
4. Štetcem vyčistěte filtr pod tekoucí vodou.
5. Nainstalujte filtr do původní polohy.
6. Nainstalujte vodní nádrž a zavřete kryt nádrže.

B. Výměna filtrů



1. Otevřete kryt nádrže na vodu.
2. Vyjměte vodní nádrž.
3. Odeberte použité filtry RO/PP+CTO jejich otočením proti směru hodinových ručiček.
4. Vyjměte filtr ACE jeho zatažením. Nainstalujte nový filtr.
5. Nainstalujte nové filtry RO/PP+CTO jejich otočením ve směru hodinových ručiček.
6. Nainstalujte vodní nádrž.
7. Zavřete kryt nádrže na vodu.

3.4.3 OBECNÁ PRAVIDLA PRO ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU

- Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
 - K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
 - Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
 - Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
 - Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
 - Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
 - Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
 - K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
 - Pro zajištění správné technické účinnosti zařízení se doporučuje pravidelně odvádět hydraulický systém.
- Poznámka: Pro odvádění se doporučuje netoxická odváděcí činidla (např. kyselina citronová). Po odstranění vodního kamene propláchněte celý vodní systém nejméně třikrát.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE	DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE AVEC FILTRE
Modèle	BCWD-4L	BCWD-5L
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50	
Puissance nominale [W]	2600	2300
Classe de protection	I	
Classe de protection IP	-	IPX4
Capacité de débit [ml/min]	596	629
Capacité [l]	4	5
Durée de vie du filtre [l]	4-6 semaines ou 150 L	12 mois/temps
Interrupteur thermique à réarmement automatique (Tf)	115	-
Interrupteur thermique	125	-
Dimensions [mm]	191x346x292	447x179x387
Poids [kg]	3,3	7,4
Température de l'eau [°C]	45, 55, 65, 75, 85, 100	25, 50, 85, 95

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.



ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).



ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !



Dispositif de classe I de protection avec une borne de protection.



ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !



Pour l'utilisation intérieure uniquement.



REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE/ DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE AVEC FILTRE. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau ! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques !

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.

- g) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- c) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- d) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- e) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- f) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- g) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- h) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

REMARQUE! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- b) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- c) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- b) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
- c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.

- d) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- h) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- i) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- j) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- k) N'allumez pas l'appareil lorsqu'il est vide.
- l) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- m) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- n) Ne surchargez pas l'appareil.
- o) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, veillez à éviter tout risque de brûlure par des pièces chaudes ou des fuites de vapeur.
- p) Soyez prudent lorsque vous ouvrez le couvercle et retirez le conteneur de l'appareil afin d'éviter tout risque de brûlure par la vapeur chaude.
- q) Il est interdit de remplir le réservoir d'eau directement à partir du robinet lorsque l'appareil est connecté à une source d'alimentation.
- r) Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il ne présente aucune fuite.
- s) Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir et que le couvercle de l'appareil est correctement fermé.



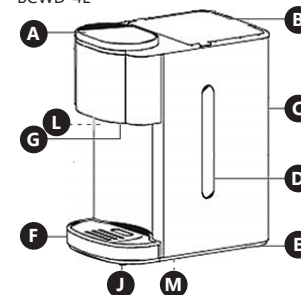
ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Ce distributeur d'eau chaude est un appareil conçu pour faire bouillir l'eau et maintenir ce liquide à une température constante; pour faire infuser du café ou du thé; pour chauffer des plats préparés; et pour permettre de servir des boissons chaudes ou de l'eau chaude propre.

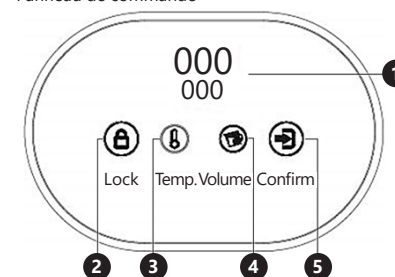
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL BCWD-4L



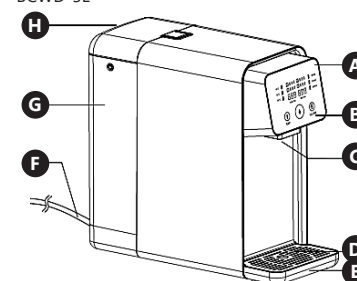
- A. Panneau de commande
B. Couvercle du réservoir d'eau
C. Boîtier du réservoir d'eau
D. Indicateur de niveau d'eau
E. Base
F. Socle avec le bac d'égouttage
G. Buse à eau
H. Réservoir d'eau (non visible sur l'illustration)
I. Filtre d'eau (non visible sur l'illustration)
J. Pieds antidérapants
K. Câble d'alimentation (non visible sur l'illustration)
L. Bouton RESET
M. Bouchon de drainage

Panneau de commande



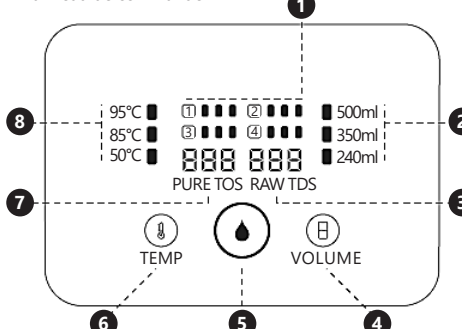
1. Affichage
2. Bouton de verrouillage LOCK
3. Bouton de modification de la température TEMP
4. Bouton de modification de la capacité VOLUME
5. Bouton de confirmation CONFIRM

BCWD-5L



- A. Affichage
B. Panneau de commande
C. Buse à eau
D. Bac d'égouttage
E. Socle
F. Câble d'alimentation
G. Réservoir d'eau
H. Couvercle du réservoir d'eau

Panneau de commande



1. État des cartouches filtrantes (1. Filtre à mailles; 2. PP + CTO; 3. RO; 4. ACF)
2. Indicateurs de capacité
3. Eau brute
4. Bouton de modification de la capacité VOLUME
5. Bouton de confirmation et l'indicateur de niveau d'eau
6. Bouton de modification de la température TEMP
7. Eau purifiée
8. Indicateur de température

Description des filtres

PP+CTO	Filtre en coton avec insert de charbon actif	3-6 mois
RO	Filtre à membrane d'osmose inverse	12-24 mois
ACF	Filtre en fibre de carbone	8-12 mois

Attention : La durée de conservation des filtres dépend de la qualité de l'eau utilisée.

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85 %. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

Avant la première utilisation, retirez le réservoir d'eau et nettoyez-le avec de l'eau courante chaude et un détergent doux. Il est également recommandé de rincer l'ensemble

du système d'eau de l'appareil plusieurs fois avant d'utiliser de l'eau à des fins alimentaires.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL BCWD-4L

1. Placez l'appareil sur une surface plane, sèche, propre et ignifuge.
2. Assurez-vous que l'appareil est déconnecté du réseau électrique.
3. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
4. Rajoutez de l'eau dans le réservoir.
Attention : Le niveau d'eau dans le réservoir ne doit pas dépasser la valeur MAX.
5. Connectez l'appareil à la source d'alimentation.
6. Placez un récipient collecteur d'eau sous la buse sur le plateau du bac d'égouttage.
7. Appuyez sur le bouton LOCK et maintenez-le enfoncé, pour déverrouiller le panneau de commande.
8. Appuyez sur le bouton TEMP pour sélectionner la température (45>55>65>75>85>100[°C]).
9. Appuyez sur le bouton VOLUME pour sélectionner le volume d'eau (0>100>200>300[ml]).
10. Appuyez sur le bouton CONFIRM pour confirmer la sélection. L'appareil va commencer le fonctionnement.
11. L'appareil signalera la fin du fonctionnement par un signal sonore.
Attention : Si l'écran affiche le message E7 accompagné d'un signal sonore, cela signifie que vous devez rajouter de l'eau dans le réservoir.

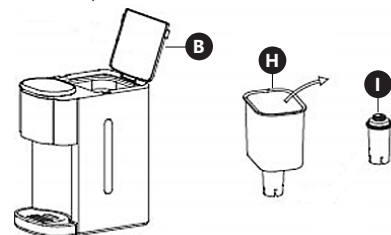
BCWD-5L

- Attention : Lors du premier démarrage, la machine commencera le rinçage. Pendant ce temps, le bouton de confirmation alternera alternativement. Lorsque le signal se stabilise, il est possible de commencer à faire fonctionner l'appareil.
1. Placez l'appareil sur une surface plane, sèche, propre et ignifuge.
 2. Assurez-vous que l'appareil est déconnecté du réseau électrique.
 3. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
 4. Sortez le réservoir d'eau, puis rajoutez de l'eau.
 5. Installez le réservoir d'eau dans sa position d'origine.
 6. Installez le couvercle du réservoir d'eau. Assurez-vous que le réservoir est correctement installé et que le couvercle est fermé.
 7. Connectez l'appareil à la source d'alimentation.
 8. Placez un récipient collecteur d'eau sous la buse sur le plateau du bac d'égouttage.
 9. Appuyez sur le bouton TEMP pour sélectionner la température.
 10. Appuyez sur le bouton VOLUME pour sélectionner le volume d'eau.
 11. Appuyez sur le bouton de confirmation, pour confirmer la sélection. L'appareil va commencer le fonctionnement.
 12. L'appareil signalera la fin du fonctionnement par un signal sonore.
 13. Réinitialisation d'un filtre périmé : lorsque l'écran indique que le filtre est périmé, appuyez sur les boutons « Temp » et « Volume » pendant 5 secondes pour réinitialiser directement l'élément filtrant périmé. Les éléments filtrants dont la durée de vie n'est pas expirée ne seront pas réinitialisés. Lorsque la réinitialisation du filtre est terminée, le vibreur émet une alarme pendant 2 secondes.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

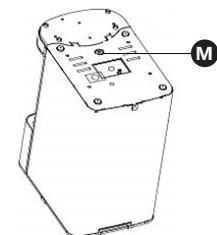
3.4.1 BCWD-4L

A. Remplacement du filtre



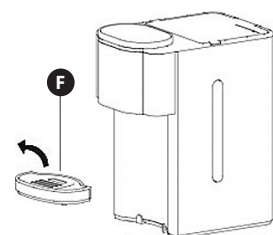
1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
2. Retirez le conteneur avec le filtre de l'intérieur de l'appareil.
3. Retirez le filtre usagé et installez-en un nouveau.
4. Remettez le conteneur avec le filtre dans sa position d'origine.

B. Élimination de l'eau résiduelle de l'appareil



1. Desserrez le bouchon de drainage situé au bas de l'appareil.
2. Éliminez l'eau résiduelle.
3. Serrez le bouchon de drainage dans sa position initiale.

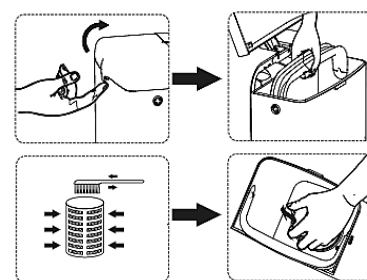
C. Élimination de l'eau résiduelle du bac d'égouttage



1. En tenant l'appareil d'une main, soulevez doucement et retirez le plateau du bac d'égouttage de l'endroit d'installation.
2. Nettoyez le socle avec le bac d'égouttage avec de l'eau courante et un chiffon doux.
3. Installez le socle avec le bac d'égouttage dans sa position d'origine.

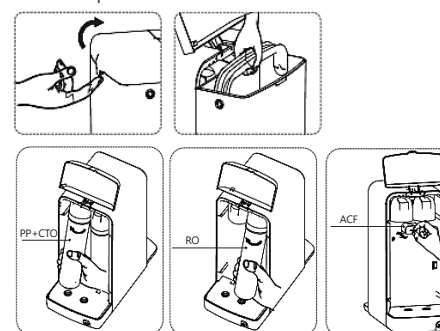
3.4.2 BCWD-5L

A. Entretien du filtre à mailles



1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
2. Retirez le réservoir d'eau.
3. Retirez le filtre à mailles de l'intérieur du réservoir d'eau.
4. Nettoyez le filtre sous l'eau courante à l'aide d'une brosse.
5. Installez le filtre dans sa position d'origine.
6. Installez le réservoir d'eau et fermez le couvercle du réservoir.

B. Remplacement des filtres



1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
2. Retirez le réservoir d'eau.
3. Retirez les filtres RO / PP + CTO usés en les tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Retirez le filtre ACF en le tirant. Installez un nouveau filtre.
5. Installez de nouveaux filtres RO / PP + CTO en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Installez le réservoir d'eau.
7. Installez le couvercle du réservoir d'eau.

3.4.3 RÈGLES GÉNÉRALES DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

- a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- b) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- c) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.

- d) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- f) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- g) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- h) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- i) Pour assurer l'efficacité technique de l'appareil, il est recommandé de détartrer régulièrement le système hydraulique.

Remarque: les agents de détartrage non toxiques (par exemple l'acide citrique) sont recommandés pour le détartrage. Après le détartrage, rincez l'ensemble du système d'eau au moins trois fois.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore	
Nome del prodotto	DISPENSER ACQUA CALDA	DISPENSER ACQUA CALDA CON FILTRI
Modello	BCWD-4L	BCWD-5L
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230/50	
Potenza nominale [W]	2600	2300
Classe di protezione	I	
Classe di protezione IP	-	IPX4
Produzione max. [ml/min]	596	629
Capacità [l]	4	5
Durata filtro [l]	4-6 settimane o 150 L	12 mesi/ tempo
Interruttore termico autoresettante (Tf)	115	-
Interruttore termico	125	-
Dimensioni [mm]	191x346x292	447x179x387
Peso [kg]	3,3	7,4
Temperatura dell'acqua [°C]	45, 55, 65, 75, 85, 100	25, 50, 85, 95

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!



Dispositivo di sicurezza di classe I di isolamento con morsetto di sicurezza.



ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!



Usare solo in ambienti chiusi.



AVVERTENZA! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al DISPENSER ACQUA CALDA/ DISPENSER ACQUA CALDA CON FILTRI. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.

- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.



AVVERTENZA! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.

- È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- Non avviare il dispositivo se vuoto.
- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- Tenere dispositivi lontani da fonti di fuoco e calore.
- Non sovraccaricare il dispositivo.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchiatura prestare particolare attenzione per evitare rischio di ustioni da elementi caldi o vapore acqueo.
- Prestare attenzione nell'aprire il coperchio e nel rimuovere il contenitore dall'apparecchiatura per evitare ustioni da vapore acqueo bollente.
- È vietato riempire il serbatoio con l'acqua proveniente direttamente dal rubinetto quando l'apparecchiatura è collegata alla fonte di alimentazione.
- Prima di utilizzare l'apparecchiatura assicurarsi che non ci siano perdite d'acqua.
- Prima di utilizzare l'apparecchiatura assicurarsi che vi sia una sufficiente quantità d'acqua nel serbatoio e il coperchio sia correttamente chiuso.



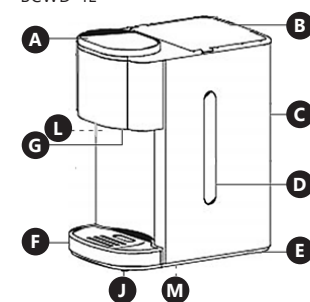
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispenser di acqua calda è un dispositivo per cucinare o tenere l'acqua ad una certa temperatura, e può essere utilizzato per preparare caffè, tè, piatti pronti e per servire bevande calde o acqua calda e pulita.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

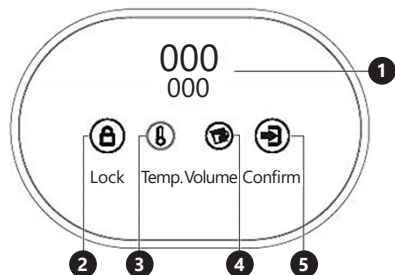
3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO BCWD-4L



- Pannello di controllo
- Coperchio serbatoio acqua
- Alloggiamento serbatoio acqua
- Indicatore livello acqua
- Base
- Griglia con vaschetta raccogli gocce
- Beccuccio d'uscita erogatore acqua
- Serbatoio acqua (non visibile a disegno)

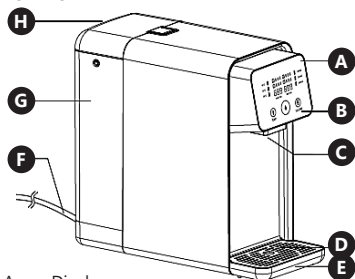
- I. Filtro acqua (non visibile a disegno)
- J. Piedini antiscivolo
- K. Cavo di alimentazione (non visibile a disegno)
- L. Tasto RESET
- M. Tappo di drenaggio

Pannello di controllo



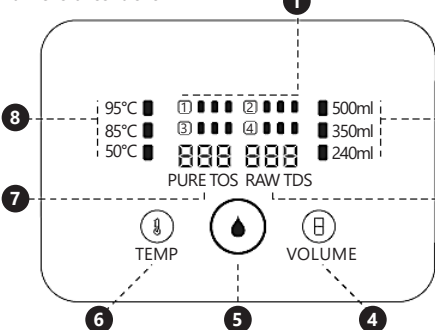
- 1. Display
- 2. Tasto di blocco LOCK
- 3. Tasto di selezione temperatura TEMP
- 4. Tasto di selezione volume VOLUME
- 5. Tasto di conferma CONFIRM

BCWD-5L



- A. Display
- B. Pannello di controllo
- C. Beccuccio d'uscita erogatore acqua
- D. Vaschetta raccogli gocce
- E. Griglia
- F. Cavo di alimentazione
- G. Serbatoio acqua
- H. Coperchio serbatoio acqua

Pannello di controllo



- 1. Stato cartucce filtranti (1. Filtro a rete; 2.PP+CTO; 3. RO; 4. ACF)
- 2. Indicatori di volume
- 3. Acqua cruda
- 4. Tasto di selezione volume VOLUME
- 5. Tasto di conferma e indicatore di livello acqua
- 6. Tasto di selezione temperatura TEMP
- 7. Acqua purificata
- 8. Indicatori di temperatura

Descrizione dei filtri

PP+CTO	Filtro di cotone con inserto a carboni attivi	3-6 mesi
RO	Filtro a membrana a osmosi inversa	12-24 mesi
ACF	Filtro a fibra di carbonio	8-12 mesi

Attenzione: La durata dei filtri dipende dalla qualità dell'acqua usata.

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO:

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

Prima del primo utilizzo smontare il serbatoio dell'acqua e lavarlo con acqua corrente calda e detergente delicato. Inoltre si consiglia di risciacquare alcune volte tutto il sistema dell'acqua dell'apparecchiatura prima di prelevare l'acqua per uso alimentare.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO BCWD-4L

- 1. Posizionare l'apparecchiatura su una superficie piana, asciutta, pulita ed ignifuga.
- 2. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia scollegata dalla rete elettrica.
- 3. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- 4. Ripristinare il livello dell'acqua nel serbatoio. Attenzione: Il livello dell'acqua nel serbatoio non deve superare il valore MAX.
- 5. Collegare l'apparecchiatura alla fonte di alimentazione.
- 6. Collocare un contenitore sotto il beccuccio d'uscita dell'erogatore sulla griglia della vaschetta raccogli gocce.
- 7. Premere e tenere premuto il tasto LOCK per sbloccare il pannello di controllo.
- 8. Premere il tasto TEMP per selezionare la temperatura dell'acqua (45>55>65>75>85>100[°C]).
- 9. Premere il tasto VOLUME per selezionare il volume dell'acqua (0>100>200>300[ml]).
- 10. Premere il tasto CONFIRM per confermare. L'apparecchiatura inizierà a funzionare.
- 11. L'apparecchiatura emetterà un segnale acustico per indicare di aver terminato il funzionamento.

Attenzione: Qualora sul display compaia il messaggio E7 accompagnato da un segnale acustico, ripristinare il livello dell'acqua nel serbatoio.

BCWD-5L

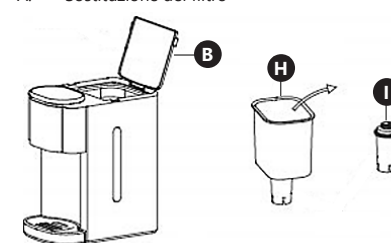
Attenzione: Durante il primo avviamento, l'apparecchiatura inizierà il risciacquo. In questo periodo il tasto di conferma alternativamete si accenderà e si spegnerà. Dopo la stabilizzazione del segnale sarà possibile utilizzare l'apparecchiatura. Posizionare l'apparecchiatura su una superficie piana, asciutta, pulita ed ignifuga.

- 1. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia scollegata dalla rete elettrica.
- 2. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- 3. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e riempirlo.
- 4. Reinserire il serbatoio nella posizione originale.
- 5. Chiudere il coperchio del serbatoio. Assicurarsi che il serbatoio sia posizionato correttamente e il coperchio sia chiuso bene.
- 6. Collegare l'apparecchiatura alla fonte di alimentazione.
- 7. Collocare un contenitore sotto il beccuccio d'uscita dell'erogatore sulla griglia della vaschetta raccogli gocce.
- 8. Premere il tasto TEMP per selezionare la temperatura dell'acqua (50>85>95 [°C]).
- 9. Premere il tasto VOLUME per selezionare il volume dell'acqua (240>350>500 [ml]).
- 10. Premere il tasto di conferma. L'apparecchiatura inizierà a funzionare.
- 11. L'apparecchiatura emetterà un segnale acustico per indicare di aver terminato il funzionamento.
- 12. Resettare un filtro scaduto: quando il display mostra che il filtro è scaduto, premere i tasti „Temp” e „Volume” per 5 secondi per resettare il filtro scaduto. Se il filtro non è ancora scaduto, non si resetterà. Una volta che il processo per resettare il filtro è terminato, il cicalino emetterà un segnale acustico di 2 secondi.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

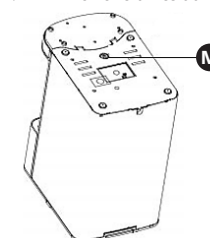
3.4.1 BCWD-4L

A. Sostituzione del filtro



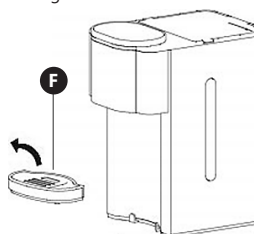
- 1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- 2. Rimuovere il contenitore con il filtro dall'interno dell'apparecchiatura.
- 3. Rimuovere il filtro usato ed inserire uno nuovo.
- 4. Riposizionare il contenitore con il filtro nella posizione originale.

B. Rimozione di residui d'acqua dall'apparecchiatura



- 1. Allentare il tappo di drenaggio nella parte inferiore dell'apparecchiatura.
- 2. Rimuovere i residui d'acqua.
- 3. Avvitare il tappo di drenaggio.

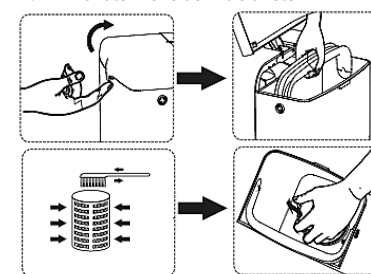
C. Rimozione di residui d'acqua dalla vaschetta raccogli gocce.



- 1. Mantenendo l'apparecchiatura con una mano, sollevare leggermente e rimuovere la griglia con vaschetta raccogli gocce dalla sede.
- 2. Pulire la griglia e la vaschetta con acqua corrente e un panno morbido.
- 3. Riposizionare la griglia con vaschetta raccogli gocce nella posizione originale.

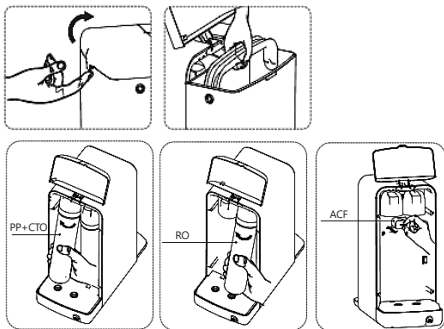
3.4.2 BCWD-5L

A. Manutenzione del filtro a rete



- 1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- 2. Rimuovere il serbatoio.
- 3. Smontare il filtro a rete dall'interno del serbatoio.
- 4. Pulire il filtro con acqua corrente e una spazzola.
- 5. Reinserire il filtro nella posizione originale.
- 6. Riposizionare il serbatoio e chiudere il coperchio.

B. Sostituzione dei filtri



1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
2. Rimuovere il serbatoio.
3. Rimuovere i filtri RO/PP+CTO usati girandoli in senso antiorario.
4. Rimuovere il filtro ACF tirandolo. Inserire il filtro nuovo.
5. Inserire i filtri RO/PP+CTO nuovi girandoli in senso orario.
6. Riposizionare il serbatoio.
7. Chiudere il coperchio.

3.4.3 REGOLE GENERALI DI PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
 - b) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
 - c) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
 - d) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
 - e) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
 - f) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
 - g) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
 - h) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
 - i) Per assicurare l'adeguato rendimento dell'apparecchiatura, si raccomanda di decalcificare il sistema dell'acqua a intervalli di tempo regolari.
- Attenzione: per la rimozione di calcare si consiglia di utilizzare decalcificanti non tossici (p.es. acido citrico). Dopo la decalcificazione effettuare almeno tre risciacqui del sistema dell'acqua.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	DISPENSADOR DE AGUA CALIENTE	DISPENSADOR DE AGUA CALIENTE CON FILTRO
Modelo	BCWD-4L	BCWD-5L
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia nominal [W]	2600	2300
Clase de protección	I	
Clase de protección IP	-	IPX4
Flujo máximo [ml/min]	596	629
Capacidad [l]	4	5
Vida útil del filtro [l]	4-6 semanas o 150 L	12 meses/hora
Reseteo automático de interruptor térmico (Tf)	115	-
Interruptor térmico	125	-
Dimensiones [mm]	191x346x292	447x179x387
Peso [kg]	3,3	7,4
Temperatura del agua [°C]	45, 55, 65, 75, 85, 100	25, 50, 85, 95

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).

	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	Dispositivo de primera clase de protección con abrazadera protectora.
	¡Atención! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a DISPENSADOR DE AGUA CALIENTE/DISPENSADOR DE AGUA CALIENTE CON FILTRO. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua!

¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
- g) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar

- accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
 - Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
 - Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
 - En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
 - Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
 - Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
 - Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

¡ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
- Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.

- A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- No encender un aparato vacío.
- Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- No permita que el aparato se sobrecargue.
- Cuando trabaje con el dispositivo, tenga especial cuidado para evitar el riesgo de quemaduras causadas por piezas calientes o escapes de vapor de agua.
- Tenga cuidado al abrir la tapa y retirar el recipiente de la máquina para evitar el riesgo de quemaduras por vapor de agua caliente.
- No rellene el tanque de agua directamente del grifo mientras el dispositivo esté conectado a una fuente de alimentación.
- Antes de usar el dispositivo, asegúrese de que no tenga fugas.
- Antes de usar el dispositivo, asegúrese de que haya suficiente agua en el tanque y que la tapa esté bien cerrada.

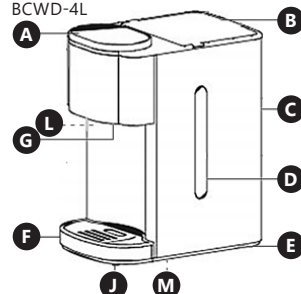
¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispensador de agua caliente es un dispositivo para hervir o mantener el agua a una temperatura determinada, pudiéndose utilizar para preparar café soluble, té, platos preparados y para servir bebidas calientes o agua limpia y tibia.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

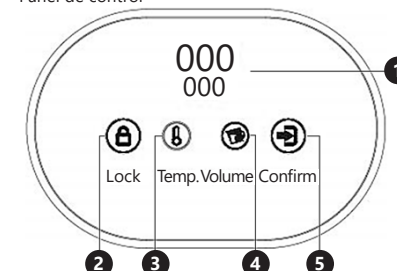
3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO BCWD-4L



- Panel de control
- Tapa del tanque de agua
- Carcasa del tanque de agua
- Indicador de nivel de agua
- Base
- Grifo de agua
- Rejilla
- Base
- Cable de alimentación
- Tanque de agua
- Tapón de drenaje

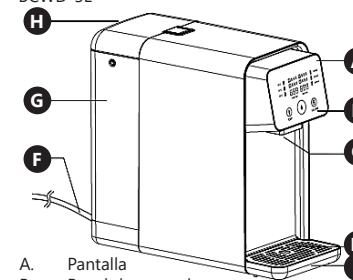
- Base con rejilla
- Grifo de agua
- Tanque de agua (no visible en la ilustración)
- Filtro de agua (no visible en la ilustración)
- Patas antideslizantes
- Cable de alimentación (no visible en la ilustración)
- Botón RESET
- Tapón de drenaje

Panel de control



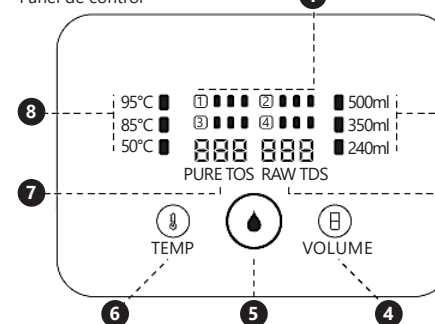
- Pantalla
- Botón de bloqueo LOCK
- Botón de cambio de temperatura TEMP
- Botón de cambio de volumen VOLUME
- Botón de confirmación CONFIRM

BCWD-5L



- Pantalla
- Panel de control
- Grifo de agua
- Rejilla
- Base
- Cable de alimentación
- Tanque de agua
- Tapa del tanque de agua

Panel de control



- Estado de los cartuchos de filtro (1. Filtro de malla; 2. PP+CTO; 3. RO; 4. ACF)
- Indicadores de capacidad
- Agua bruta
- Botón de cambio de volumen VOLUME
- Botón de confirmación e indicador de nivel de agua
- Botón de cambio de temperatura TEMP
- Agua purificada
- Indicadores de temperatura

Descripción de filtros

PP+CTO	Filtro de algodón con cartucho de carbón activo	3-6 meses
RO	Filtro de membrana de ósmosis inversa	12-24 meses
ACF	Filtro de fibra de carbono	8-12 mies.

Nota: La vida útil de los filtros depende de la calidad del agua utilizada.

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

Antes de su primer uso, desmonte el tanque de agua y lávelo con agua tibia y detergente suave. También se recomienda enjuagar todo el sistema de agua del dispositivo varias veces antes de utilizar el agua para fines alimentarios.

3.3. MANEJO DEL APARATO BCWD-4L

- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana, seca, limpia y resistente al fuego.
- Asegúrese de que el equipo esté desconectado de la red eléctrica.
- Abra la tapa del tanque de agua.
- Ponga agua en el tanque.
Nota: El nivel de agua en el tanque no debe exceder el valor MAX.
- Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación.
- Coloque el recipiente colector de agua debajo del grifo en la base con rejilla.
- Mantenga pulsado el botón LOCK para desbloquear el panel de control.
- Pulse el botón TEMP para seleccionar la temperatura del agua (45>55>65>75>85>100[°C]).
- Pulse el botón VOLUME para seleccionar el volumen de agua (0>100>200>300[ml]).
- Pulse el botón CONFIRM para confirmar la selección. El dispositivo comenzará a funcionar.
- El dispositivo señalará el final de la operación con una señal acústica.

Nota: Si la pantalla muestra el mensaje E7 acompañado de una señal acústica significa que el agua en el tanque debe ser repuesta.

BCWD-5L

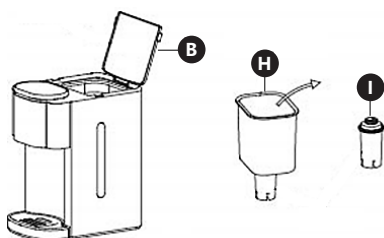
Nota: El dispositivo comenzará a purgar durante la primera puesta en marcha. Durante este tiempo, el botón de confirmación se encenderá y apagará alternativamente. Cuando la señal se estabilice podrá empezar a trabajar con el dispositivo.

1. Coloque el dispositivo sobre una superficie plana, seca, limpia y resistente al fuego.
2. Asegúrese de que el equipo esté desconectado de la red eléctrica.
3. Abra la tapa del tanque de agua.
4. Retire el tanque de agua y réllelo.
5. Instale el tanque de agua en su posición original.
6. Cierre la tapa del tanque de agua. Asegúrese de que el tanque de agua esté asentado correctamente y de que la tapa esté cerrada.
7. Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación.
8. Coloque el recipiente colector de agua debajo del grifo en la base con rejilla.
9. Pulse el botón TEMP para seleccionar la temperatura del agua (50>85>95 [°C]).
10. Pulse el botón VOLUME para seleccionar el volumen de agua (240>350>500 [ml]).
11. Pulse el botón de confirmación para confirmar la selección. El dispositivo comenzará a funcionar.
12. El dispositivo señalará el final de la operación con una señal acústica.
13. Reiniciar un filtro gastado: Cuando la pantalla indique que el filtro está gastado, presione las teclas „Temp“ y „Volume“ durante 5 segundos para reiniciar el filtro gastado. Los filtros cuya vida útil no haya expirado no podrán reiniciarse. Cuando el reinicio haya concluido, escuchará una señal acústica durante 2 segundos.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

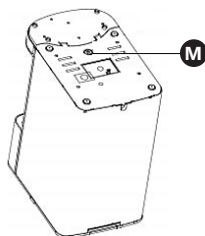
3.4.1 BCWD-4L

A. Cambio de filtro



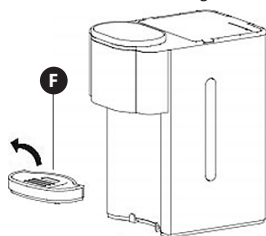
1. Abra la tapa del tanque de agua.
2. Retire el contenedor con el filtro del interior del dispositivo.
3. Retire el filtro usado e instale uno nuevo.
4. Coloque el contenedor con el filtro en su posición original.

B. Eliminar restos de agua del dispositivo



1. Afloje el tapón de drenaje en la parte inferior del dispositivo.
2. Elimine los restos de agua.
3. Coloque el tapón de drenaje en su posición original.

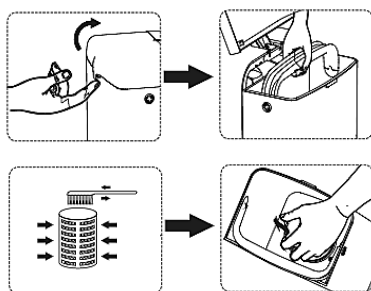
C. Eliminar restos de agua de la rejilla



1. Sujete el dispositivo con una mano, levántelo suavemente y retire la base con rejilla.
2. Limpie la base con rejilla con agua corriente y un paño suave.
3. Instale la base con rejilla en su posición original.

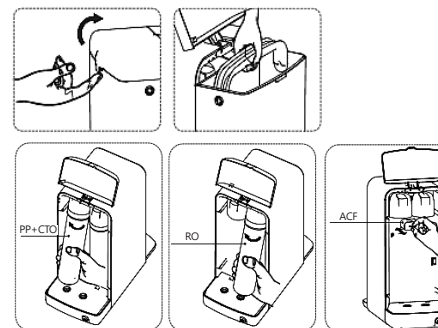
3.4.2 BCWD-5L

A. Mantenimiento del filtro de malla



1. Abra la tapa del tanque de agua.
2. Retire el tanque de agua.
3. Retire el filtro de malla que se encuentra dentro del tanque de agua.
4. Limpie el filtro bajo el agua corriente con un cepillo.
5. Instale el filtro en su posición original.
6. Instale el tanque de agua y cierre la tapa.

B. Cambio de filtros



1. Abra la tapa del tanque de agua.
2. Retire el tanque de agua.
3. Retire los filtros RO/PP+CTO usados, girándolos en sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Retire el filtro ACF tirando de él. Instale un filtro nuevo.
5. Instale los nuevos filtros RO/PP+CTO, girándolos en el sentido de las agujas del reloj.
6. Instale el tanque de agua.
7. Cierre la tapa del tanque de agua.

3.4.3 CONCEPTOS GENERALES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
- b) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- c) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- d) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- e) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- f) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- g) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- h) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- i) Se recomienda descalcificar regularmente el sistema hidráulico para garantizar el buen funcionamiento técnico del dispositivo.

Nota: Se recomiendan agentes descalcificadores no tóxicos (por ejemplo, ácido cítrico) para la descalcificación. Después de la descalcificación, enjuague todo el sistema de agua al menos tres veces.

NAMEPLATE TRANSLATIONS



expondo.com

1

Product Name

2

Model

3

Capacity

4

Power

5

Voltage / Frequency

6

Production Year

7

Serial No.



8

Producent: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
 ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

	1	2	3	4
DE	Produktname	Modell	Kapazität	Leistung
EN	Product Name	Model	Capacity	Power
PL	Nazwa produktu	Model	Pojemność	Moc
CZ	Název výrobku	Model	Objem	Výkon
FR	Nom du produit	Modèle	Capacité	Puissance
IT	Nome del prodotto	Modello	Capacità	Potenza
ES	Nombre del producto	Modelo	Capacidad	Potencia
	5	6	7	8
DE	Spannung / Frequenz	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Hersteller
EN	Voltage / Frequency	Production Year	Serial No.	Manufacturer
PL	Napięcie/ Częstotliwość	Rok produkcji	Numer serii	Producent
CZ	Napětí/Frekvence	Rok výroby	Sériové číslo	Výrobce
FR	Tension / Fréquence	Année de production	Numéro de serie	Fabricant
IT	Tensione/ Frequenza	Anno di produzione	Numero di serie	Produttore
ES	Voltaje/ Frecuencia	Año de producción	Número de serie	Fabricante

NOTES/NOTIZEN

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com